

**亚洲及太平洋经济社会委员会**

统计委员会

第二届会议

2010年12月15-17日，曼谷

临时议程项目7(b)

提请委员会予以注意的各项报告：**亚洲及太平洋统计研究所的报告****亚洲及太平洋统计研究所理事会第五届会议报告****秘书处的说明***内容提要*

本文件载有2009年11月16日和17日在泰国普吉举行的亚洲及太平洋统计研究所理事会第五届会议的报告。

在该届会议上，理事会以供资及伙伴关系方面的需求均能充分得到满足为前提假设，核准了亚太统计所2010-2014学术年长期工作计划以及2010-2011学术年两年期工作计划。

理事会强调指出，亚太统计所将利用定于2010年庆祝统计所成立40周年的时机，反思对统计所服务的日益增长的需求，并确保它能够继续发挥重要作用和继续不断取得发展，以满足本区域成员国持续的和新出现的需求。

理事会成员表达了以下观点：当务之急是设法获得更多的支持，并巩固亚太统计所的财政基础。为此，理事会的设想是，各成员国将根据经社会关于在亚洲及太平洋统计发展领域开展区域技术合作和能力建设问题的第65/2号决议加强其财政支持，从而进一步提高其对亚太统计研究所培训方案的主人翁责任感。

目录

	页次
一、 工作安排.....	2
A. 会议开幕	2
B. 出席情况.....	3
C. 选举主席团成员.....	3
D. 会议议程	3
二、 产生于理事会第四届会议的事项.....	4
三、 亚太统计所主任的报告.....	4
四、 统计所 2010 - 2014 学术年长期计划.....	7
五、 统计所 2010 - 2011 学术年工作计划.....	8
六、 统计所所作评估的增订.....	9
七、 审议统计所向经社会提交的年度报告草稿.....	9
八、 其他事项.....	9
九、 通过报告.....	10

一、 工作安排

A. 会议开幕

1. 亚洲及太平洋统计研究所理事会第五届会议于 2009 年 11 月 16 日和 17 日在泰国普吉举行。
2. 中国代表作为本届会议主席对所有与会者表示欢迎。
3. 亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)统计司司长在会上宣读了亚太经社会执行秘书的开幕致词。
4. 泰国国家统计局局长 Jirawan Boonperm 女士代表会议东道国政府作了讲话。

B. 出席情况

5. 理事会所有 9 个成员的代表都出席了本届会议：中国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、马来西亚、巴基斯坦、大韩民国和泰国。

6. 以下国家和地区派代表作为观察员列席了本届会议：澳大利亚、孟加拉国、柬埔寨、斐济、中国香港、新西兰、菲律宾和俄罗斯联邦。

7. 下列联合国机构派代表作为观察员列席了本届会议：联合国人口基金亚太区域办事处。

8. 下列联合国专门机构派代表作为观察员列席了本届会议：国际劳工组织亚洲及太平洋区域办事处、联合国教育科学及文化组织（教科文组织）统计研究所和国际货币基金组织。

9. 下列政府间组织也派代表作为观察员列席了本届会议：亚洲开发银行（亚行）。

C. 选举主席团成员

10. 理事会以鼓掌方式选出下列主席团成员：

主席： 冯乃林先生(中国)

副主席： Makoto Shimizu 先生(日本)

11. 主席邀请为亚太统计所提供大量捐助的日本政府的代表发言。日本代表对出席本届理事会会议的亚太经社会成员和准成员表示感谢、对亚太统计所主任为筹备本届会议所做的努力表示敬意、并对主席主持本届会议的优秀领导能力表示欢迎。

D. 会议议程

12. 理事会通过了下列议程：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 产生于理事会第四届会议的事项。
5. 统计所主任的报告。
6. 统计所 2010 - 2014 学术年长期计划。

7. 统计所 2010 - 2011 学术年工作计划。
8. 统计所所作评估的增订。
9. 审议统计所向经社会提交的年度报告草稿。
10. 其他事项。
11. 通过报告。

二、产生于理事会第四届会议的事项

13. 理事会收到了标题为“产生于理事会第四届会议的事项”的文件(STAT/SIAP/GC(5)/1)。理事会注意到,共有 14 项此类事项以及统计所自那时起采取的各项行动,其中包括为加强旨在增加现金和实物捐助的安排而采取各项相关战略、加强远程培训并提供电子培训资源、与相关国家伙伴机构和国际组织联合举办培训活动、以及对区域的培训需求作出评估。

14. 日本代表鼓励各成员坚持遵循经社会关于在亚太统计发展领域开展区域技术合作和能力建设问题的 65/2 号决议中确定的方向行事。他还要求各国统计部门与其各自的相关部委进行协作,并把日本国际协力机构培训需求调查的统计工作列为优先重点。

15. 理事会成员和来自其他国家的若干代表对亚太统计所做的工作表示赞赏。印度、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚和菲律宾代表承诺大力支持统计所的拓展方案与其开展协作。印度表达了其进一步增加对亚太统计所提供现金捐助的愿望。印度尼西亚表示有意在 2011 年将其现金捐助额从 15,000 美元提高至 20,000 美元。大韩民国的代表表示,其 2010 年对统计所的现金捐助额将增加至 50,000 美元,同时亦将增加其实物捐助。

三、亚太统计所主任的报告

16. 理事会收到了亚太统计所主任的报告(STAT/SIAP/GC(5)/2)。主任在其中主要介绍了所取得重大成果、落实的新举措、报告所述时期亚太统计所开展各项活动的情况综述、以及体制方面的事项。

17. 主任指出,统计所主要致力于加强参与者的能力,使其能够提供可靠数据,用以监测在实现千年发展目标和执行 1993/2008 年国民核算体系、以及在利用信息和通信技术处理、分析和传播数据方面所取得的进展。

18. 理事会指出,在东道国政府通过日本国际协力机构提供的大力帮助下,远程培训方案已成为统计所培训模式组合中的固定培训方案。理事会还获知,亚太统计所计划至 2009 年底以试点方式向更大范围的用户提供关于“1993/2008 国民核算体系”和“调查方法”的电子自学培训资料。

19. 主任在报告中指出,与成员国和其他合作伙伴的协作对统计所执

行年度工作计划起着重要作用。这种协作不仅使得各方有机会携手合力，最大限度地利用有限的资源，而且还使得亚太统计所能够对成员国能力开发方面的不同需求作出更为有效的回应。在报告所述时期，统计所与中国国家统计局、印度尼西亚中央统计局、伊朗伊斯兰共和国统计中心、菲律宾统计研究和培训中心、以及大韩民国统计厅开展协作，举办相关区域培训课程、讲习班和讨论会。若干联合国机构和国际组织，即联合国统计司、教科文组织统计所、欧洲经济委员会(欧洲经委会)、联合国工业发展组织(工发组织)、劳工组织、亚行、国际货币基金组织、太平洋共同体秘书处和世界银行等，为统计所举办的培训活动提供了专家，并为亚太统计所培训课程的参与者和教职员工提供了相关的差旅费。

20. 关于财政事项，主任向理事会通报说，虽然官方发展援助总额大幅缩减，但 2009 年日本政府所提供的现金捐助维持在与前一年相近的水平，构成了亚太统计所收到的现金捐助总额的大部分。日本政府还以向统计所提供行政和基础设施支持的形式，提供了实物捐助。理事会确认，日本总务省政策统括官(负责统计基准)办公室提供了专家、日本国际协力机构为基地设在东京都市区的培训课程提供了 58 份助研金。

21. 日本代表向理事会通报说，该国正在努力确保向亚太统计所提供财政支持。然而，由于近期发生了经济危机，日本政府财政主管部门减少了大多数政府活动的开支。此外，日本代表还表示相信，所有国家都将根据关于在亚洲和太平洋统计发展领域开展区域技术合作和能力建设问题的经社会 65/2 号决议，加强对亚太统计所的财政支持，从而进一步增强其对亚太统计所培训方案的主人翁责任感。

22. 日本代表还强调指出，值此亚太统计所成立 40 周年之际，让人们广泛了解统计所的作用，从而增加其对亚太统计所的支持，是非常重要的。他承诺，为使此次 40 周年庆祝活动取得成功，日本将提供支持。一些成员表达了以下共同观点：可利用这一活动来鼓励更多国家为亚太统计所提供捐助。若干代表表达了其对在亚太统计所 40 周年活动中发挥重要作用的兴趣，并询问他们可如何为这一活动做出贡献。

23. 理事会成员强调指出，除日本之外，其他国家应当尽可能地增加其对亚太统计所的现金捐助，以协助其开展各项活动。大韩民国代表提及韩国希望通过举办关于千年发展目标和残疾统计的次区域课程来增加其实物捐助，而印度代表则提出希望主办关于国民核算体系和抽样调查方法的区域和次区域课程。

24. 在性别问题领域，对统计所提出的要求是，需要采取行动，在适当考虑到学员的资格和能力的情况下，增加女性参与课程的比例。

25. 联合国教科文组织统计研究所代表对太平洋和中亚国家参与亚太统计所培训课程的人数较少表示关切。亚太统计所主任对这一问题作出的解释是，统计所在就培训课程分配名额时，需要考虑到成员国的人口规模及其国家统计局的工作人员人数。

26. 一位成员询问是否可能提前相当一段时间发出年度培训方案和受邀国家的名单，以便有关各国在未获邀请的情况下考虑为其所派参训人员筹措经费。主任回答说，亚太统计所已列入方案的各项活动的日历均已挂在网上，并定期进行更新。

27. 针对一名代表提出的一个关切问题，主任向理事会通报说，统计所已明确劝告学员，在参加亚太统计所培训课程时，不要携带家眷。

28. 联合国人口基金（人口基金）代表强调指出，亚太统计所需与联合国国家工作队密切协作，以更为准确地确定统计需求并设法予以满足。

29. 理事会要求亚太统计所就如何满足决策者对统计数据的需求，包括迅速评估最近发生的金融危机的影响的相关需求，组织更多的培训。

30. 俄罗斯联邦代表表示，该国愿意提供自愿捐助，供亚太统计所使用，并愿为举办相关讲习班和讨论会提供支持，包括举办与人口普查和信息技术相关的课题。

31. 理事会认识到，尽管统计所面临着种种挑战，尤其在资源方面受到制约，但却为应对成员国统计能力建设的需求做出了巨大努力。

32. 理事会促请统计所通过扩大其各种电子培训活动，提高其成效和效率。

33. 理事会注意到，若干成员国尽管财务状况面临着困难，但还是增加了其对统计所的现金捐款。

34. 理事会对以下各项捐助深表谢意：

(a) 东道国日本政府，以现金和实物形式不断提供慷慨支助，以及为基地设在东京都市区的课程提供的日本国际协力机构助研金；

(b) 本区域作出捐助的成员和准成员不断提供现金捐款，并通过这些捐款表明了其对统计所的支持；

(c) 中国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、蒙古、菲律宾、大韩民国、汤加和中国澳门政府，在主办区域和次区域课程时，均以现金和实物形式增加了其捐助；

(d) 土耳其政府已恢复以现金形式提供的捐助；

(e) 联合国各相关机构和各相关国际组织，尤其是亚行、亚太经社会、劳工组织、国际货币基金组织、欧洲经济委员会、太平洋共同体秘书处、教科文组织统计研究所、工发组织、联合国统计司和世界银行，与亚太统计所协作执行其培训方案。

四、统计所 2010 - 2014 学术年长期计划

35. 理事会收到了标题为《统计所 2010-2014 学术年长期计划》的文件(STAT/SIAP/GC(5)/3)。

36. 据报告, 统计所拟议长期工作计划是在亚太统计所 2010-2014 学术年战略计划的基础上制订的; 此项战略计划已于 2008 年 11 月在理事会第四届会议上获得核准。理事会获知, 这一长期计划亦根据亚太经社会 2010-2011 两年期次级方案 7 “统计工作” 作出了调整, 以使其与之保持协调。

37. 会上提到, 为制定长期工作计划, 统计所利用综合核心技能框架结构进行了一次培训需求情况调查, 以确定在国家统计局各级和整个国家统计局官员的不同培训需求。相关调查结果报告已提交理事会。

38. 理事会获知, 统计所正在利用核心技能框架为 2010 年基地设在东京都市区的课程制定教学大纲和培训计划。

39. 在东京都市区培训、拓展和远程培训类别下, 向会议介绍说明了不同种类的培训内容。同时亦向理事会介绍了基地设在东京都市区的一系列新的短期课程、以及一种新的电子学习方法 -- 这种方法需使用宽带互联网工程试验及演示卫星。目前正在为将此用于今后课程与日本宇航探索局进行商谈。此外, 还向理事会成员介绍了一项以研究为基础的方案。

40. 理事会指出, 统计所应通过以下方法实现其目标/成果: (a) 在区域、次区域和国家各级加强与其他组织的伙伴合作; (b) 提供远程培训和电子学习, 作为正在进行的面对面培训的补充; (c) 对教员的培训。

41. 向理事会提供了关于落实长期工作计划所需财政资源的大致概况介绍。

42. 代表们认为, 核心技能框架比较实用, 而且可反映出较为具体的培训需要。有代表指出, 可利用核心技能框架来遴选参与具体培训的具体人员并优化利用稀有资源。还有代表建议, 应试点应用核心技能框架。

43. 菲律宾代表提出愿意协助试点应用技能培训做法。

44. 泰国代表指出, 亚太统计所的培训是根据需求情况安排的, 而且也已满足了许多国家的需求。然而, 她对亚太统计所人员不足和面临的其他一些制约因素表示关切。她肯定了亚太统计所的培训需求评估调查, 但同时又询问是否有可能将统计系统的管理问题纳入培训教学大纲, 以便为各国家的统计部门制订更为全面的培训方案。

45. 大韩民国代表谈到了在管理由大韩民国主办的研究培训课程方面遇到的困难, 并要求亚太统计所尽可能挑选最好的学员, 以便取得最佳培训效果。

46. 一位成员表示，对教员进行培训很有必要，而且亚太统计所应当安排更多的培训，以便纳入管理和协调方面的内容。

47. 一位代表表示支持亚太统计所发展电子学习的努力方向，并指出了电子图书馆在推动远程培训和电子学习方面的优势。

48. 亚行代表认为，亚洲及太平洋区域各国和地区在执行 1993 年国民核算体系方面，依然滞后。她建议举办三至五天的短期课程，以便处理一些难点领域，如对银行和其他金融中介公司所提供的服务的估价、业主自住住所应计租金的估算、以及执行 1993 年国民核算体系方面的一些具体问题。

49. 国际货币基金组织的代表在表示支持亚行关于制订短期课程的建议的同时，亦表示国际货币基金组织愿意继续与亚太统计所合作，除其他外，在制订综合经济统计的培训方案方面提供援助。

50. 劳工组织的代表提出，劳工组织可与亚太统计所密切合作，双方的合作领域可包括：涉及柬埔寨童工部分的劳工调查、2010 年阿富汗劳工调查、以及非正规经济的相关情况。伊朗伊斯兰共和国的代表表示，该国也可帮助劳工组织就不同的调查对阿富汗人员进行培训。

51. 亚太统计所主任答复说，其他国际机构也应在安排课程的过程中分担所涉行政费用，以共同承担相关负担。

52. 许多理事会成员对技能培训拟议长期工作计划表示支持，并强调需要关注涉及现有有限资源的有效利用、以及与其他机构协作开展其各项相关活动问题。

53. 理事会在纳入上述各项建议和意见之后，核准了这项长期计划。

五、统计所 2010 - 2011 学术年工作计划

54. 理事会收到了标题为“统计所 2010 - 2011 学术年工作计划”的文件(STAT/SIAP/GC(5)/4)。

55. 主任向理事会通报说，拟议工作方案中所列、基地设在东京都市区的课程和区域/次区域课程均为 2010-2014 五年期长期工作计划草案的一部分。

56. 理事会还获知，将根据日本政府的相关适用法规，按照统计所在 2010 年日本财年的年度预算拨款情况，最后确定亚太统计所-日本国际协力机构基地设在东京的都市区课程。同样，亦将按照亚太统计所和相关协作机构的 2010/2011 财年年度预算拨款情况，最后确定东京都市区短期课程、拓展方案和远程培训课程。

57. 在谈及关于亚太统计所采取的成本效益较高的措施时，一名理事会成员指出，这些措施符合理事会第四届会议所核准的战略计划。

58. 理事会建议，如果亚太统计所遇到资源短缺情况，包括财政资源方面的短缺，则应按优先顺序排列其 2010 和 2011 学术年的各项活动，并向理事会提出所需财政资源的大致估算数字。

59. 理事会要求向各成员提供一份内容更为详尽的 2010 年工作方案。

60. 印度和菲律宾建议核准这一两年期工作计划。人口基金询问是否可能从其他捐助方获得财政援助，并告诫说，应当留有充分的灵活性，以反映各国新出现的兴趣。

61. 理事会以供资及伙伴关系方面的需求均能充分得到满足为前提假设，核准了两年期工作方案。

六、统计所所作评估的增订

62. 主任向理事会通报说，由于确定和招聘最佳合格人选需花费时间，亚太统计所的评估工作有所延误。她报告说，目前已与 Denise Lievesley 女士签订合同，评估工作业已启动。预计最后评估报告将于 2010 年 1 月底完成，届时将提交给经社会第六十六届会议。理事会第六届会议将审议评估报告、亚太统计所管理层的答复，以及亚太统计所根据经社会第六十六届会议期间提出的各项建议、意见或决定所采取的后续行动。理事会已获知评估工作程序，其中包括咨商小组的作用、所采取的方法以及时间表。

63. 主任澄清说，此次评估工作的各项结果和建议将纳入战略和执行计划的修订工作。

七、审议统计所向经社会提交的年度报告草稿

64. 理事会收到了统计所向经社会提交的年度报告草稿 (STAT/SIAP/GC(5)/2)。各位成员获知，报告所述时期涵盖 2009 日历年。

65. 理事会要求编写一份囊括最新信息和资料的修订草稿，其中包括理事会第五届会议所作出的决定和建议，并在提交给经社会之前向理事会成员分发，征求意见。

八、其他事项

66. 有代表提及，亚太统计所成立 40 周年庆祝活动将在东道国政府的协助之下，于 2010 年 8/9 月在东京举行。

67. 亚太经社会秘书处向理事会通报说，经社会的下届会议将于 2010 年 5 月在大韩民国举行。根据提议，所有区域机构均应在经社会会议的举行地点设立展位，为此建议亚太统计所亦应借此机会宣传统计所所发挥作用，以增加各方对统计所的支持以及对其重要性的了解，同时适当宣传亚太统计所 40 周年庆祝活动。

68. 理事会商定于 2010 年 12 月在曼谷举行统计委员会会议时，背靠背地举行理事会第六届会议。

九、通过报告

69. 理事会于 2009 年 11 月 17 日通过了其第五届会议的报告。
